

Universal-Netzgerät

Beachten Sie bitte, dass dieses Netzgerät nicht stabilisiert ist. Die tatsächliche Ausgangsspannung kann bei geringerer Belastung über dem eingestellten Wert liegen. Das Gerät ist GS-geprüft und entspricht den gültigen Bestimmungen.

Wichtige Informationen:

- 8 DC-In-Universalstecker
- 2 Klinkenstecker 2,5 und 3,5 mm
- 6 DC-Stecker: 0,75 x 2,4 / 1,0 x 3,0 / 1,3 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,3 mm
- Spannungswahlschalter auf der Geräteunterseite verhindert versehentliches Verstellen während des Betriebs.
- Polarität durch Umstecken der DC-In-Stecker wählbar.
- Wählen Sie die für Ihr Gerät erforderliche Spannung gemäß Bedienungsanleitung bzw. gemäß Beschriftung der DC-Buchse (Netzteilbuchse). Wird z.B. ein Gerät mit 4 Batterien a 1,5 Volt betrieben, ist die erforderliche Ausgangsspannung 6V.
- Korrekte Polarität mit Stecker einstecken, siehe Bedienungsanleitung oder 2. Kennzeichnung der DC-Buchse am Gerät.
- Das Netzteil (46590) ist bis max. 300 mA belastbar. Das Netzteil (46591/46596) ist bis max. 300 mA belastbar. Höhere Belastung vermeiden.

Sicherheitshinweise:

- Gerät nur an einer Steckdose betreiben. Nicht an Verlängerungskabel, Tischsteckdose oder Adapter anschließen.
- Gerät vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung schützen. Und nur in trockenen Räumen verwenden!
- Gerät nicht öffnen und bei Beschädigung nicht mehr betreiben!
- Nur vom Fachmann reparieren lassen.
- Zur Reinigung nur trockene, weiche Tücher verwenden.
- Vor Reinigung, Reparatur und längerem Nichtgebrauch unbedingt vom Netz trennen.
- **Achtung! Dieses Gerät gehört wie alle elektrischen Geräte nicht in Kinderhände!**
- Die DC-In-Universalstecker dürfen auf gar keinen Fall in die 230V Steckdose gesteckt werden.

Bedienungsanleitung

Operating instructions

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Brugsanvisning

Návod k použití

Návod k použitíu

Instrukcija obstuji

Használati útmutató

00046590

max. 300 mA

00046591

max. 500 mA

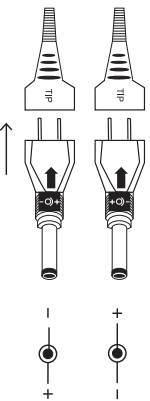
00046596

max. 500 mA

IN: 230 V / 50 Hz

OUT: 3,0 - 4,5 - 6,0 - 7,5 - 9,0 - 12 V

Polarität / Polarity:



Ⓔ

Universal Power Supply Unit

Please note that this power supply unit is not stabilized. The actual output voltage can be higher than the set value if the charge is low. The unit is GS-approved according to the German Appliance Safety Law and thus meets all applicable regulations.

Important information:

- 8 universal connectors
- 2 Jack plugs 2.5 mm and 3.5 mm
- 6 DC outlets: 0.75 x 2.4 / 1.0 x 3.0 / 1.3 x 3.5 / 1.7 x 4.0 / 2.1 x 5.0 / 2.5 x 5.3 mm
- The voltage selection switch on the bottom of the unit prevents accidental adjustment during operation.
- Polarity can be selected by changing the DC-in connector.
- Select the voltage required for the given device in conformity with the operating instructions or the inscription on the DC socket (power supply unit socket). For instance, if a device is operated with four 1.5 V batteries, then the necessary output voltage is 6 V.
- Set the correct polarity with the plug: refer to the operating manual or the identification on the unit's DC socket.
- Maximum mains Power (46590) supply unit load: 300 mA. Maximum mains Power (46591/46593) supply unit load: 500 mA. Avoid higher loads!

Safety instructions:

- The mains adapter must only be operated from a mains socket. Do not connect the mains adapter to extension cables, table socket outlets or other adapters.
- Protect the mains adapter from dirt, moisture and overheating, and only use it in dry rooms!
- Do not open the mains adapter, nor should it be operated if it is damaged.
- The mains adapter must only be repaired by a competent specialist.
- The mains adapter may only be cleaned with a dry soft cloth.
- Always disconnect from the mains prior to cleaning, repair or if it is not going to be used for a prolonged period.
- **Warning! The mains adapter, just as for all electrical appliances, must be kept away from children!**
- The DC-in universal plug must never be inserted into a 230V socket.

Ⓔ

Alimentatore universale

Vi preghiamo di tenere conto del fatto che questo alimentatore non è stabilizzato. La tensione di uscita elettrica può trovarsi, in presenza di carico troppo ridotto, al di sopra del valore impostato. L'apparecchio è provvisto di certificato GS, e corrisponde quindi alle direttive vigenti.

Informazioni importanti:

- 8 Spina universale DC-IN: 2 jack da 2,5 e 3,5 mm
- 6 connettori DC: 0,75 x 2,4 / 1,0 x 3,0 / 1,3 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,3 mm
- Il selettore di tensione sul lato inferiore dell'apparecchio impedisce che i valori impostati si modifichino accidentalmente durante il funzionamento.
- Polarità selezionabile cambiando l'inserimento delle spine DC-IN.
- Scegliete la tensione adeguata per l'apparecchio secondo quanto indicato nelle istruzioni per l'uso o riportato sulla presa DC (presa dell'alimentatore). Se ad es. un apparecchio è fatto funzionare con 4 batterie da 1,5 volt, la tensione di uscita richiesta è di 6 V.
- Impostare con la spina la polarità corretta, vedi istruzioni per l'uso o 2. illustrazione sulla spina DC dell'apparecchio.
- Il alimentatore può ricevere un carico massimo (46590) di 300 mA. Il alimentatore può ricevere un carico massimo (46591/46596) di 500 mA.
- Evitare carichi superiori.

Indicazioni di sicurezza:

- Far funzionare l'apparecchio solo su una spina. Non collegato a cavi di prolunga, prese da tavolo o adattatori.
- Proteggere l'apparecchio da sporcizia, umidità e surriscaldamento. Impiegare solo in ambienti asciutti.
- Non aprire l'apparecchio e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Per le riparazioni rivolgersi esclusivamente a tecnici specializzati.
- Per la pulizia impiegare solo panni asciutti e morbidi!
- Prima della pulizia, della riparazione e di un aresetto prolungato dell'apparecchio, separare dall'alimentazione di corrente.
- **Attenzione! Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!**
- Le spine universali DC-IN non devono in nessun caso essere inserite nella presa da 230V

Bloc d'alimentation universel

Veillez tenir compte du fait que ce bloc d'alimentation n'est pas stabilisé. La tension de sortie électrique peut être supérieure à la valeur sélectionnée lors de charges faibles. L'appareil est certifié GS et correspond ainsi aux dispositions en vigueur.

Informations importantes:

- 8 fiches universelles
- 2 fiches jack: 2,5 et 3,5 mm
- 6 fiches DC: 0,75 x 2,4 / 1,0 x 3,0 / 1,3 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,3 mm
- Le sélecteur de voltage situe sur la face inférieure de l'appareil empêche un changement involontaire du réglage pendant la recharge.
- Polarité sélectionnable en changeant la connexion du connecteur DC-IN.
- Choisir la tension nécessaire pour votre appareil, suivant le mode d'emploi ou l'inscription sur la prise DC (Prise d'alimentation). Si un appareil fonctionne par ex. sur 4 piles 1,5 V, la tension de sortie nécessaire est de 6 V.
- Sélectionnez la borne polarité à l'aide du connecteur, voir le mode d'emploi ou l'inscription sur la prise DC de l'appareil.
- Le bloc d'alimentation (46590) peut 300 mA au maximum. Le bloc d'alim entation (46591/46596) peut 500 mA au maximum. En tout cas, éviter toute charge supérieure.

Instructions de sécurité:

- Ne jamais brancher l'appareil à une prise de courant, ni à des câbles de prolongation, prises de tables ou adaptateurs!
- Protéger l'appareil de la saleté, de l'humidité ou du surchauffement et ne l'utiliser que dans des locaux secs!
- Ne pas ouvrir l'appareil et ne pas l'employer en cas de panne!
- Le faire réparer uniquement par un mécanicien spécialisé!
- Avant le nettoyage ou la réparation ou en cas d'une non utilisation de longue durée, en tout cas débrancher l'appareil du secteur.
- **Attention! Comme tous les appareils électriques, le bloc secteur doit être conservé à l'abri d'enfants!**
- Les connecteurs DC-in universels ne doivent en aucun cas être insérés dans une prise a 230V.

Universale lichteadapter

Deze voedingsadapter is niet gestabiliseerd! De werkelijke uitgangsspanning kan bij kleinere belasting boven de ingestelde waarde liggen. Het apparaat is GS-gekeurd en voldoet daarom aan de geldige bepalingen.

Belangrijke informatie:

- 8 universele aansluitstekkers:
- 2 pluggen 2,5 en 3,5 mm
- 6 DC-stekkers: 0,75 x 2,4 / 1,0 x 3,0 / 1,3 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,3 mm
- Spanningskeuzer aan de onderzijde van de lader voorkomt per ongeluk verstellen tijdens gebruik.
- Polariteit selecteerbaar dankzij omsteken van de DC-in-stekker.
- Kies de voor uw apparaat benodigde spanning. Zie hiervoor de gebruiksaanwijzing resp. de tekst op de DC-bus (voedingsschakelprijs). Wordt een apparaat bijv. op 4 batterijen bedreven, dan is de benodigde uitgangsspanning 6 V.
- Juiste polariteit met plug instellen, zie gebruiksaanwijzing of markering op de DC-bus op het apparaat.
- Het voedingsadapter is maximaal belastbaar (46590) tot 300 mA. Het voedingsadapter is maximaal belastbaar (46591/46596) tot 500 mA. Hogere belasting vermijden!
- 3. Het voedingsadapter is maximaal belastbaar (46591/46596) tot 500 mA. Hogere belasting vermijden!

Veiligheidsaanwijzingen:

- Het apparaat uitsluitend direct op een stopcontact aansluiten. Niet op verlengkabels, telefooncontacten of adapters aansluiten.
- Het apparaat niet blootstellen aan vuil, vocht en oververhitting. Uitsluitend in droge verrekken gebruiken!
- Het apparaat niet open en bij beschadiging gebruiken.
- Reparaties uitsluitend door een vakman laten uitvoeren!
- Voor het reinigen uitsluitend droge, zachte doeken gebruiken.
- Wanneer het apparaat gereinigd, gerepareerd of voor langere tijd niet gebruikt wordt, moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
- **Ongelief! Dit apparaat, net zoals alle andere elektrische apparatuur, uit de buurt van kinderen houden!**
- DC-in universele stekkers mogen nooit op een 230V contactdoos worden aangesloten.

Ⓔ

Ⓔ

Univerzálny netadapér

Bemærk venligst! Et denne netadapater ikke er stabiliseret. Den faktiskke udgangsspænding kan ved lav belastning ligge over den indstillede værdi. Apparatet er GS-godkendt og overholder dermed de gældende bestemmelser.

Vigtige oplysninger:

- 8 DC-IN-universalsluk
- 2 jacksluk: 2,5 og 3,5 mm
- 6 DC-sluk: 0,75 x 2,4 / 1,0 x 3,0 / 1,3 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm

• Spændingsomkæfternes placering på apparatets underside forhindrer utilsigtet omstilling under brug

• Valgfri polaritet ved drejning af DC-IN-slitteket.

1. Vælg den til dit apparat krævede spænding i henhold til betjeningsvejledningen eller påskriften på DC-busningen (netdistributionsen). Hvis et apparat fx drives med 4 batterier på 1,5 V er den nødvendige udgangsspænding 6 V.

2. Korrekt politeti indstilles med slitteket, se betjeningsvejledningen eller påskriften på apparatets DC-busning.

3. Næsteden kan max. belastes (46590) med 300 mA. Næsteden kan max. belastes (46591/46592) med 500 mA. Højere belastning skal undgås.

Sikkerhedsanvisninger:

• Apparatets bær kan beryntes fra en slittekontakt. Tilsigtet det ikke via forlængerkabel, bordslidskæber eller adaptere.

- Beskyr apparatet mod smuds, fugtighed og overophedning. Og beryt kun apparatet i tørre omkædet!
- Apparatet må ikke åbnes og ikke anvendes hvis det er beskadiget!
- Lad kun apparatet reparere af en tekniker.
- Anvend kun tørre, bløde klude til rengøring.
- Ved rengøring, reparation og rengere periferder uden brug skal netslitket lægges ud.

Bemærk: Dette apparat bør i lighed med andre elektriske apparater holdes uden for barns rækkevidde!

DC-IN universalslitteket må under ingen omstændigheder sættes i en 230 V slittekontakt.

Univerzálný halozáti tápegyység

Használati útmutató

Ez az univerzális tápegység nem stabilizált feszültséget ad le a kimenetén. A kimeneti feszültség a megadott értékek szerint beállítható, de előfótt érték nem vehető le a kimenetről. Ez a készülék kielégíti a GS előírásait és megfelel ezen követelményeknek.

• 8 db dugasz:

2 db Jack-dugasz: 2,5 és 3,5mm

6 db (DC) dugasz: 0,75x2,4/1,0x3,0/1,3x3,5/1,7x4,0/2,1x5,0/2,5x5,5mm

• A feszültségváltó kapcsoló a tápegység hátoldalán van, beállítása az üzembe helyezés előtt szükséges.

•Az egyenáramú kimenet polaritása árdugaszozással változatható.

1. Válassza ki a használni készülőkéhez megfelelő kimeneti feszültséget, vagy elmenozze a használati útmutatóban, P.1.: Ha egy készülék 4 db 1,5-V-os elemmel működik, akkor a szükséges kimeneti tápfeszültség: 6 V.

2. Állítsa be a megfelelő bemeneti polaritást, hogy a + feszültség melyik dugasz-póluson van és vegye figyelembe az egyenfeszültség polaritásának beállításakor.

3. A tápegységre maximum 1000 mA áramfelvételt fogyasztó kapcsolható.

Biztonsági tudnivalók:

• Egyzserre csak egy készülékhez csatlakoztassa a tápegységet. Ne használjon hosszabbító kábelt, asztali dugasz-elosztót vagy ne kapcsoljon rá másik átalakitót.

• Védje a készüléket a szennyezőktől, a nedvességtől és túlzott hőhatásoktól. Csak száraz helyiségben működtesse.

• A készüléket ne szedje szét és ne izemeltesse sérülés esetén.

• Az esetleges hibákat csak szakemberrel javíttassa meg!

• A készülék tisztításához szűrész fórfótkendő! használjon.

• Akar tisztítani akárny, akár javítani, minden esetben húzza ki a konnektorból a tápegység dugaszát!

- Figyelem! Ez a készülék elektromos üzemenndszevű, ezért ne adja gyermek kezébe!**

Az egyenáramú tápasatlakozódugaszok csak szemmel ellenőrizni lehetnek között sem csatlakoztassa a 230 V-os halozáti konnektorba!

Univerzální sítoový adaptér

Tento sítoový adaptér není stabilizovaný, výstupní napětí závisí na zatížení. Nastavené napětí je na výstupní při zatížení jmenovitým proudem. Přístroj má schválení GS a splňuje všeobecné platné normy.

Důležité informace:

• 8 napájecích konektorů:

2 jack konektory 1,5mm a 3,5mm,
6 DC konektory: 0,75 x 2,4 / 1,0 x 3,0 / 1,3 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5mm

• Přepínač napětí na spodní straně přístroje nepřepínájte za provozu.

• Přepínatelná polarita.

1. Nastavte výstupní napětí, které je potřebné pro napájený přístroj – informace naleznete v návodu nebo na přístroji u zřetky napájení.

2. Nastavte správnou polaritu.

3. Obj. č. 46590 maximální výstupní proud je 300 mA. Obj. č. 46591/46593 maximální výstupní proud je 500 mA. Nezapínejte vyšším proudem!

Bezpečnostní pokyny:

• Nepřipoujte na produktové síťový stolní zásuvky nebo zásuvkové adaptéry. Používejte jen v suchém prostředí, chráněte před prachem, špinou a vysokou teplotou.

• Přístroj neovisujte a při poškození nepoužívejte!

• Opravu přenechte odbornému servisu.

• Pro čištění používejte suchý, jemný hadřík.

• Před čištením a desím nepoužívám odpoje sa sieť.

• **POZOR! Přístroj napětí do rukou dětem!**

Napájecí konektor se nesmí v žádném případě zasunout do zásuvky elektrické sítě 230V!

Univerzálný sítoový adaptér

Dajte prosím na to, že toto zaříadenie nie je stabilizované. Skutočné výstupné napätie môže prekročiť pri najmenšom zatížení nastavenú hodnotu. Zaříadenie je GS-tesťované a zodpovedá platným nariadeniam.

Dôležité informácie:

• 8 DC-IN univerzálna zástrčka

2 jack-konektory: 2,5 a 3,5 mm

6 DC-konektorov: 0,75 x 2,4 / 1,0 x 3,0 / 1,3 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm

• Prepínač napätia na spodnej časti zaříadenia zabráňuje omylnému prestaveniu počas prevádzky.

• Voľiteľná polarita podľa zapojenia DC-IN konektoru.

1. Zvoľte pre vaše zaříadenie potrebné napätie podľa návodu na použitie, alebo podľa popisku DC-zástrčky (sieťovej zástrčky). Napr. pri prevádzkovaní zaříadenia so štyrmi 1,5V bateriami, bude požadované výstupné napätie 6V.

2. Nastavte konektormi správnu polaritu – podľa návodu na použitie alebo označenia DC-zástrčky zaříadenia.

3. Sieťový zdroj možno zaťažiť (46590) max. do 300mA. Sieťový zdroj možno zaťažiť (46591/46596) max. do 500 mA. Zamerzte vyššiemu zaťaženiu.

Bezpečnostné upozornenia:

• Zaříadenie prevádzkujte iba v jednej elektrickej zásuvke. Nezapájajte na predizolované kábel alebo adaptér.

• Zaříadenie chráňte pred špinou, vlhkosť a prehriatím. Prevádzkujte len v suchých miestnostiach.

• Zaříadenie neovisťajte a poškodené nepoužívaťe!

• Opravu zverte do rúk specializovaného odborníka.

• Pred čistením, opravou a pri nepoužívaní odpojte z elektrickej siete.

• **POZOR! Toto zaříadenie nepatří do detekčných rúk!**

DC-IN univerzálny adaptér sa v žiadnom prípade nesmie zapájať do 230 V zásuvky.

Zásielca univerzálny

Zásielca nie je stabilizovaný. Označza to, že zrczyviate napätie výššieho prúy nímim obložženiu môže posídace, varosťc, výzšazá, níz, varosťc, zádana. Urządzenie posiada atest bezpieczeństwa i spełnia obowiązujące normy.

Ważne informacje:

• 8 uniwersalnych wtyków DC-IN:

2 wtyki jack: 2,5 i 3,5 mm,

6 wtyków DC: 0,75 x 2,4 / 1,0 x 3,0 / 1,3 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm

• Przełącznik napięcia znajduje się na spodzie urządzenia, co zapobiega przypadkowemu przełączeniu podczas pracy urządzenia.

• Zmiana biegunowości za pomocą przełączenia wtyków DC-IN.

1. Urządzenie podłączyc do gniazda o napięciu zgodnym z wymaganiami zawartymi w instrukcji wgł. opism na gniazdku zasilacza. Jeżeli np. urządzenie zasilane jest 4 bateriami, każda po 1,5V, to wymagane napięcie wyjściowe wynosi 6V.

2. Ustawic prawidłowo biegunowość za pomocą wtyków, patrz instrukcja obsługi lub oznakowanie gniazdek DC na urządzeniu.

3. Maksymalna moc zasilacza (46591/46596) wynosi 500 mA. Unikac przeciążenia urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia:

• Urządzenie należy podłączać do prądu tylko za pomocą jego oryginalnego wtyku, nie łączyc za pośrednictwem przedłużaczy, gniazdek biurkowych lub adapterów.

• Chronić przed kurzem, wilgocią i przegrzaniem. Użytkować tylko w suchych pomieszczeniach!

• Nie otwierac i w razie awarii nie używac!

• Naprawy zlecać w specjalistycznych punktach serwisowych.

• Czyścić suchą i miękką szmatką.

• Przed rozłączeniem czyszczenia, naprawą lub dłuższą przerwą w eksploatacji wyłączyć urządzenie z prądu.

• **UWAGA! Chronić przed dziećmi.**

Nie wkładac uniwersalnych wtyków DC-IN do gniazda o napięciu 230V.